



Comparative Literature and
Comparative Culture

比较文学与比较文化丛书

张法 张旭春 支宇 章辉 著

世界语境中的 中国文学理论



COMPARATIVE
CULTURE



时代出版传媒股份有限公司
安徽教育出版社

比较文学与比较文化丛书
Comparative Literature and
Comparative Culture



张法 张旭春 支宇 章辉 著

本套丛书为四川外语学院中外文化比较研究中心

世界语境中的中国文学理论



时代出版传媒股份有限公司
安徽教育出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

世界语境中的中国文学理论 / 张法等著. —合肥: 安徽教育出版社, 2009. 12

(比较文学与比较文化丛书/张法主编)

ISBN 978 - 7 - 5336 - 5422 - 1

I. 世… II. 张… III. 文学理论—文学研究—中国
IV. I206

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 231568 号

出 版 人: 朱智润

责任编辑: 王竞芬

装帧设计: 袁 泉

出版发行: 安徽教育出版社

地 址: 合肥市繁华大道西路 398 号

邮 编: 230601

网 址: <http://www.ahep.com.cn>

经 销: 新华书店

排 版: 安徽创艺彩色制版有限责任公司

印 刷: 合肥晓星印刷有限责任公司

开 本: 650mm×960mm 1/16

印 张: 26

字 数: 380 000

版 次: 2010 年 1 月第 1 版 2010 年 1 月第 1 次印刷

印 数: 2 000

定 价: 42.00 元

发现印装质量问题, 影响阅读, 请与我社出版科联系调换

电 话: (0551) 3683078

目 录

上编 中国文学理论

导论 中国现代性以来的文学理论：

历程、正名、数据、内容、个案、视野/3

第一节 学科命名所意味的东西/3

第二节 典型论著所蕴含的内容/8

第三节 理论新潮所呈现的方向/16

第四节 全球视野所应有的反思/20

第一章 民国时期的文学理论/24

第一节 文学理论的西学东渐：

——从温切斯特和哈德森到本间久雄和田汉/24

第二节 田汉《文学概论》：中国文学理论草创时期的典型文本/56

附录：温切斯特《文学理论》目录/67

哈德森《文学理论》目录/67

本间久雄《文学概论》目录/68

田汉《文学概论》目录/69

第二章 共和国前期的文学理论/70

第一节 以群主编《文学基本原理》：

共和国前期文艺学知识生产的场域与惯习/70

第二节 蔡仪主编《文学概论》：从时代与思想的语境看/111

第三节 童庆炳主编《文学理论教程》/140

附录：以群主编《文学的基本原理》目录/155

蔡仪主编《文学概论》目录/157

童庆炳主编《文学理论教程》目录/158

第三章 新世纪以来的文学理论/162

第一节 从中国现代性历程的整体性看

三本著作出现的文化语境/162

第二节 三本文学理论新著呈出的三种方向、内容、问题/167

第三节 三本文学理论新著呈出的学科意义和共同问题/176

第四章 南帆主编《文学理论(新读本)》/186

第一节 文学理论的危机/186

第二节 《新读本》的主导思想/188

第三节 《新读本》的体例、结构、内容/198

第四节 国际视野中的文学理论/206

附录:南帆主编《文学理论(新读本)》目录/212

第五章 王一川《文学理论》/214

第一节 写作体例/216

第二节 理论创新/218

第三节 思想资源/220

第四节 可探索之处/222

第五节 文学理论的问题意识和现实困境/223

附录:王一川《文学理论》目录/229

第六章 陶东风主编《文学理论基本问题》/232

第一节 “反本质主义”思维方式:建构还是解构/233

第二节 中国文艺学知识生产的根本问题:

“本质主义”还是“威权主义”/237

第三节 “知识社会学”方法:知识还是碎片/240

附录:陶东风主编《文学基本问题》目录/246

第七章 从中国与世界的互动看中国文学理论/248

第一节 在全球文化演进影响下的中国文学理论的命名/248

第二节 在全球文化演进互动中的中国文学理论著作/250

第三节 从中西俄的文论现象形态看中国文学理论的问题/254

第四节 中国文学理论面对的重要问题/258

附录:百年来中国出版的文学理论教材及相关著作书目汇编/261

下编 世界文学理论的权威参考文献

一 外国文学理论的权威词条/277

(一)俄罗斯《大百科全书》中的文学学/277

(二)俄罗斯《大百科全书》中的文学理论/347

(三)俄罗斯《大百科全书》中的文学批评/352

(四)德国权威著作中的“文学理论”/371

(五)德国史蒂凡·诺伊豪斯《文学理论概论》(选译)/373

二 外国权威文学理论著作目录/377

(一)俄罗斯文学理论权威著作目录/377

(1)沃尔科夫《文学理论》/377

(2)B. Г. 津琴科, B. Г. 祖斯曼, З. И.

基尔诺泽《文学研究方法论》/379

(二)德国文学理论权威著作目录/380

(1)史蒂凡·诺伊豪斯《文学理论概论》/380

(2)克劳斯-米夏埃尔·伯格达尔主编《新文学理论导论》/384

(三)法国文学理论权威著作目录/386

(1)卡帕农的《文学理论》教学提纲/386

(2)泰米拉《文学批评》目录/390

(3)法国大百科全书中的“文学批评”词条/395

(四)英美文学理论权威著作目录/396

(1)格林、贝翰《批评理论与实践》目录/396

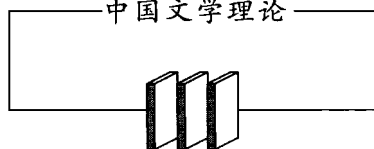
(2)巴瑞《文学与文化理论导论》目录/399

(3)英国剑桥大学英语系文学理论课程设置/404

后 记/410

上 编

中国文学理论



导 论

中国现代性以来的文学理论： 历程、正名、数据、内容、个案、视野

20 世纪 90 年代后期以来,关于文学理论的讨论和研究非常热烈,在体制激励和学术竞争的推动下,这一讨论一直保持着亢奋和热情;21 世纪初,三本新著[南帆主编《文学理论(新读本)》、王一川《文学理论》、陶东风主编《文学基本问题》]从三个方向荡托起了一朵象征性的浪花,加上此前此后北南东西各学术重镇里发表出来的一群群的团组文章的烘托,举目望去,仿佛一种新的学科范式呼之欲出;当然,眼前的煌煌战果,应当得到充分的肯定;然而,静而思之,这一学术领域离新范式的出现,还相当的遥远。这么说了之后,自我辩解一下:近年来我力图以一种哲学智慧、细节迷恋、整体眼光的方式漫读这一学科的论著时,感到这一领域的不少基本问题,尚没有得到应有的眷顾和清理;这些问题像一个个暗坑,埋在胜利之峰的山下;在跨越这些暗坑之前,这一学科不可能得到本质性的突破。下面,且将自己漫读中自认为是暗坑的地方点示出来,以求各路军队参考、各位方家鉴定。

第一节 学科命名所意味的东西

首先,我要为导论标题的命名向这一学科致歉,用“文学理论”意味着我的一种主观的倾向,下笔后我再反思,在自己的无意识里是否有一种势利之心。大家都知道,这一学科的权威名称(即在国家教育体系和学术体系的学科目录上)不叫文学理论,而叫文艺学,这两个名称的绞缠现在仍在这一学科领域到处弥漫,令不少治此学问的专家们下笔时心烦意乱。

再进而寻看,发现自这一学科在民国以体系性的著作出现时,基本上被命名为文学概论。先把谜底给大家吧:这门学科,在民国时期,主要叫文学概论;共和国前期,主要叫文艺学,在改革开放的变化中,变到今天,文学理论之名已经取得实质性的胜利。

如果大家去查一查,会发现民国时期的文学理论著作作用得最多的名称是“文学概论”,毛庆耆、董学文、杨福生写了一本《中国文艺理论百年教程》(2004年),书后附了“文艺理论教材及有关著作的书目汇编”,我以此材料为基础,再参照程正民、程凯《中国现代文学理论知识体系的建构》(2005年)中的“文学理论教材书名总录”,归纳画出1911—1949年文学理论著作表(以后各表,亦是如此),如下:

书名类型	数目	备注	译著	数目	文艺取名的书名		总计
文学概论	31	文学概论中 6本有多出 “讲话”或 “新”等字, 成“新文学 概论”或“文 学概论讲 话”等	日本	10	中国	9	
文学论	7		美英法	6	苏联	3	
文学常识	6		苏联	6	日本	2	
文学原理	3						
文学新论	2						
文学基础知识	2						
其他	17						
总计	71			22		14	107

从表中可知,民国时期的学者要写文学理论著作,绝大多数将之命名为“文学概论”。^①为什么要叫“概论”呢?是一种权威导向下的产物:1913年的《教育部公布大学规程》中,在文学门类里的梵文学类、英文学类、法文学类、德文学类、俄文学类、意大利文学类和言语学类,都设置了“文学概论”课程;同年的《教育部公布高等师范学校课程标准》中,要求

^① 舒新城编. 中国近代教育史资料. 中册. 北京:人民教育出版社,1981. 第646页

“国文部及英语部之豫科，每周宜减他科目二时，教授文学概论。”为什么教育部文件中用“概论”这一词呢？从名词来讲，恐怕这是来自日本，中国最早的一本文学理论译著，就是日本学人本间久雄的《新文学概论》（1925）。何以定为“概论”？两个官方文件是怎么讨论和定稿的？哪些人参与了此事？治这一学科者，第一，应从历史学的角度，予以解谜；第二，“概论”是一个日本学人造的汉字词汇，盖为日本学人对 outline 的翻译，也来自 introduction 的翻译，但详细过程，也需要立案侦破；第三，用“概论”的下面，体现了当时学人怎样的一种运思方式？体现了对学科的怎样一种预设？受了怎样一种学术背景的影响？这都是需要进行专题研究的。

共和国前期，这一学科的名称一下子变成了文艺学，下面是 1950—1959 年的文学理论体系著作表：

中国学人著作	数	苏联译著	数目	马列论著	数目	苏俄与中国权威理论	数目	西方	数目
文艺学概论	3	用文艺学	5	马恩	5	普列汉诺夫	2	希腊	1
文艺理论	5	用文学	3	列宁	1	高尔基	2	法国	1
文艺学其他	4			斯大林	1	别、车、杜	5	总类	2
文学概论	4			毛泽东	2	瞿秋白	1		
文学其他	5					鲁迅	1		
总计	25		8		9		11		4

在中文里，用文艺学，12 本，文学的 8 本，文艺理论中有三本有衍词；总类为：文艺理论学习小译丛（1~6 集）和现代文艺理论译丛

可以看到，用“文艺学”来命名的共 12 本，用文学概论的只有 4 本，加上所有的其他命名 5 本，总共才 9 本。我们知道，文艺学来自俄文 литературоведение，原意是文学之学，翻成“文艺学”，很容易误解为文学艺术之学。直译“文学学”，在中文里很别扭，为什么不译成文学理论呢？在前苏联学术体系中，文学学涵盖三个分支学科：文学理论、文学批评、文学发展史；用“文学理论”去译“文学学”是以小译大，不行。为什么要译成文

文学呢？在苏俄的学术体系和运思方式里，文学被放在艺术之下，二者构成了一个上下级关系，往往思考文学问题要一再联系到作为上级的艺术来考虑。因此文艺学，不是按照中文的惯常读释，成为文学与艺术之学，而需一种特定的读释法，其含义是：作为艺术的文学之学。从1937年出的维诺格拉多夫《新文学教程》中译本，到1958年出的毕达可夫的《文艺学引论》中译本，到1995年沃尔科夫（Волков Иван Фёдорович）的俄文本《文学理论》，可以看出一种共同的俄式理路。如后者第一节的标题就是“作为艺术门类的文学艺术”。这里的“文学艺术”只有作上面所说读释，才是通顺的。言归正传，“文艺学”在20世纪50年代的中国产生了出来。但是我们至今不知道，这一译名是怎么搞出来？怎样提案的？怎样讨论的？怎样通过的？更有意思的是，文艺学从其在中国学界出来伊始，一是在释义上，有关方面不给一个权威注释；二是基本上是沿着中国型文学理论的大体框架，对应着前苏联的文学理论（加上文学批评），而丢了文学史的，为什么会这样呢？由此可见，在“文艺学”这一俄语中译词里，包含了中国学术与前苏联学术之间意味深长的明明暗暗的冲撞，很多问题应在这里展开。但改革开放以来，这一问题在这一学科忙着与西方文学理论的接轨中被搁置起来了。

改革开放以来，学科的命名又起了一次大变动。下面是1978—1989年的文学理论著作表：

当代文论	数目	权威文论	数目	中西文论	数目	国外译著	数目	总计
文艺学	12	马列	3	中国古典	3	日本译著	3	
文学概论	24	周恩来	1	西方文论	2	英国译著	8	
文学理论	14	鲁迅	1			德国古典	2	
文学原理	6	高尔基	2			美国译著	1	
其他	5	卢那卡 尔斯基	1			苏联译著	2	
总计	61		8		5		16	90

续表

当代文论	数目	权威文论	数目	中西文论	数目	国外译著	数目	总计
注:文学学一本,要归算入文艺学,共 13 本,文艺美学 1 本,实为艺术学,考虑一些文艺学也涉及其他艺术,算上,14 本。文学基础理论,有理论一词但未与文学相连,算上,15 本。英国译著中伊格尔顿同一书 5 种译名,苏联译著中同一人 2 种,不知是否同一种的不同译名,待查。 文学概论取得优势,与蔡仪主编的《文学概论》被教育部定为教材有关,文学理论大量出场,与英美影响有关。								

文学概论的优势复出,这是因为蔡仪主编的《文学概论》作为教育部法定教材起了权威示范作用,但最具有象征意义的是,文学理论数量的第一次大增。这里不得不提一下[美]韦勒克、沃伦《文学理论》(1984)的出版在中国学界的巨大影响。20 世纪 90 年代,继续演化,下面是 1990—1999 年的文学理论著作统计表。

名称	数目	背景论著	数目	国外译著	数目	总计
文学理论	9	古代文论	3	美国	2	
文学概论	4	当代文潮	1			
文艺学	9	中西交流史	1			
文学原理	8	交叉性	1			
其他	3					
总计	33		6		2	41
注:文学理论,加上童庆炳主编和陈传才、周文柏著两本有影响著作的修订,共 11 本,文艺学加上《比较文学与文艺学》共 10 本。这里明显缺漏的是国外名著译本,已经没有权威型论著。20 世纪 90 年代,最有影响的是两本书,童庆炳的《文学理论教程》和卡勒的《文学理论》译著。						

表中,文学概论已经随着蔡仪《文学概论》所代表的共和国前期的做学模式的淡出而少了下去,文艺学由于有学术体系和教育体系中的目录

支持,仍然还有市场,但是文学理论的势头已经在学界和社会公共空间明显强大起来。先看学界,童庆炳是这一学科具有标志性的人物,我们看到,他写过《文学概论》(1984年),合著过《文学概论》(1984年),主编过《文学概论新编》(1995年),还主编过《文学理论要略》(1995年),但最使他声名显赫的是主编了《文学理论教程》(1992年,1998年,2004年),这本在全国影响最大的书,是以“文学理论”为名的。当然,一个同样的因素,是继韦勒克、沃伦《文学理论》之后,伊格尔顿的《当代文学理论引论》(1987年,1988年)卡勒《文学理论》(1998)出版,正如王一川所说:“英语世界‘文学理论’(literary theory)概念在中国文学研究界广泛传播,逐渐取代‘文艺学’而流行开来,成为当今文学研究界的一个通行语了。”^①前面已经说了,新世纪的三本前卫性著作,都用了“文学理论”一词,可以说基本上定下了这一学科的名称。再看公共空间,在google上搜索,“文学理论”为7,520,000条,“文学概论”为979,000条,“文艺学”238,000条。

学科著作的普遍性命名,民国为“文学概论”,共和国前期为“文艺学”,改革开放后转向的“文学理论”,这一看似简单的现象后面意味着什么呢?

第二节 典型论著所蕴含的内容

20世纪以来是中国文学理论的演进,与中国现代性的演进紧密相关,形成了三个最具有断裂性的时期:民国时期、共和国前期、改革开放以来,从而形成了三种不同的理论形态。要找与三个时期最具有典型性的文学理论著作,就是:田汉《文学概论》(1927年),以群《文学基本原理》(1963—1964年),童庆炳主编《文学理论教程》(1992年,1998年,2004年)。

把田汉的编著作为民国时期的典型,在于它多方面地反映了民国时期的丰富性、互动性、纠缠性。具有现代意义的文学理论的建立,包含了

^① 王一川. 文学理论. 成都:四川人民出版社,2003. 第5页

最多方面的因素,一是中国传统文学理论,自清末现代教育体制建立以来,它渐渐失去主导地位,其整体结构在文学理论中消失,从姚永朴到马宗霍、刘永济、姜亮夫,到程会昌的著作可以看到这一轨迹。最后变成了个别资料与现代文艺理论相对接而进入新体系的时代,田著体现的正是这转型完成的形态。在田著里,中国古代人物出现了 12 类(《尚书》、孔子、庄子、屈原、《诗大序》、刘勰、《新唐书》、杜甫、白居易、元稹、朱熹、曾国藩),①都成了新文学理论体系的普适性的证明者。这一方式成了以后乃至今天文学理论的固定格型。二是西方文学理论的因素,温彻斯特(C. T. Winchester)《文学评论之原理》(1924 年译本)和韩德(T. W. Hunt)《文学概论》(1935 年译本)所呈现的体系,对中国现代文学理论的建立具有决定性的影响。在这两本著作中,有西方文化的众多因子的汇集,这两本书经日本学人的进一步收容,一个内容丰富的西方主体思想,成了田著中核心性的东西。这一倾向在民国时期,特别在京派学者圈里,一直有巨大的影响。三是日本文学理论的因素,当时有两本日本学人的著作译本,本间久雄《文学概论》和厨川白村《苦闷的象征》。田著于前者,完全照搬了其总体结构,连章节和标题上都基本原样呈出;于后者,作了大段的引证,成为文学起源学说的重要因子之一。虽然这两本日本文论,内容也是来自西方,但毕竟作了一种日本式归纳(本间久雄)和发挥(厨川白村)。中国学人学西方而转借东学,不觉中受影响而又结合实践自我做主,这是自维新变法以来,中国思想学术上的一个持续性的取向。四是苏俄文学理论的因素。在田著中,出现了 4 位苏俄学人:托尔斯泰、屠格涅夫、克鲁泡特钦、加里宁。前二人代表了沙皇时代的两种现代性取向,后二人代表了苏维埃的革命思想。如果说,在田著中,俄罗斯思想是与西方思想进行了具有同一性的论述,那么,革命思想则成了田汉自创新论的重要来源。五是现代性进程对文学理论建构的影响。在田著中,中国现代人物出现 5 人:孙中山、蔡元培、周作人、郭沫若、博彦长。蔡、周、郭的言论,都在为一个建立在西方文论主体上的思想作注。孙和博则为田汉自己根据辛

① 另有周作人的引文中出现 11 类:徐文长、王季重、毛西河、西泠五布衣、袁才子、章学诚、李莼客、赵益甫、俞曲园、章太炎。

亥革命以来、特别是五四运动以后中国现实提出的自己的主张服务。田著对中国未来文学的方向提出了三大主张：一是突出民族精神的国民文学，海尔巴特(Sidnry Herbert)、吕朋(Gustave le Bon)、孙中山构成其理论资料，前者是普遍性的代表，孙中山突出了中国特色；二是走向大众的口语文学，提倡土语文学的博彦长被引证，这里有清末以来的自治思潮和五四以来的大众化倾向为坚实基础；三是无产阶级文学，加里宁在这里出场，显示了民国文论界的又一倾向。这五大因素如何具体影响到民国时期中国文学理论的形态，严格地说来，还没有得到认真的研究。^①

中国现代性在西方、前苏联、日本这三方面的复杂影响下演进，最后的结果是前苏联模式占了优势，田汉本人是一个革命文学理论家，这本书中，革命的倾向已经显出，但写书之时西方、前苏联、日本三种影响正好处在一个非常匀称的张力之中。从历史时间上看，由此再向前，看到的是中国古代文化的余绪，由此再向后，看到的是前苏联影响的完全胜利；从文化空间上看，向左，看到的是完全前苏联式的思想，如蔡仪的著论；向右，看到的是完全西方式的理论，如朱光潜式的论著，田著正好在其中，从而具有民国时期的典型意义。

在田著的艺术性的大拼合中，尽管有日本学人的结构、前苏俄理论的突出、中国现实的紧贴、中国传统的帮衬，但最明显的还是横向移置而来的西方理论的主体。学西方是1860年以来就持续高涨的潮流，田著出现了67位西方理论家，其中可以看到不少在20世纪80年代当中国文学理论返回学科型理论时大红起来的一些西方理论家：康德、贝尔、桑塔耶纳、鲍桑葵、弗洛伊德、波斯烈特、勃兰兑斯、丹纳……而且田著在对文学的审美特质的强调、对思想性的解释，^②让我们感受起来，甚至比现在理论家

① 这方面初步研究有杜书瀛、钱兑：《中国20世纪文艺学学术史》，4卷5册，上海文艺出版社，2001。以及前面提到了程正民等二人和毛庆著等三人的著作。

② 参见：田汉：《文学概论》，北京：中华书局，1927，第25页“思想之于文学，是很必要的，没有思想不会有人格，没有人格又哪里来文学，不过说不要做思想的奴隶罢了。思想应该成为人格的一种材料，溶入人格之中；再由人格中滴出来，这时的思想已经不是思想，而是人格了。”

的水平还要高出一些。然而,田著以及整体中国的文学理论,都不仅是一个学科层面,更有一个推进现代性的文化层面,苏式模式对西式理论的取代,是因为苏式思维在推进中国现代性的总体上的优势。只有从这一角度看,田著的意义才显出一种超越学科逻辑的丰厚。而在这一角度去看民国时期的文学理论演进,还有很多事情需做。再换一个角度,西方之学,突出的是分科,审美首先是自律,以自律的方式去服务于文化整体的演进,中国之学,突出的是整体,每一个学科都只有明显地服务于这一整体,才显出其意义。这是一个更与前苏联模式接近的思路。在救亡图存,发愤崛起的斗争性时代,西方的学科方式必然要被苏式思维和中国特性所取代。如何从一个中国现代性特殊语境去思考民国时期文学理论的走向,还有很多工作可做。正是出于多方面环视,我把一个从今天的知识产权角度来看大有抄袭之嫌^①的文本作为思想史的典型个案。虽然这样做可能是一个引起争论的入口,但是应为一个朝向真相的通幽曲径。

共和国前期文学理论总而言之,包含了四种内容:一、西方理论在文艺学教学大讨论和知识分子思想改造运动中迅速消失;二、为配合政治斗争由大学学生编的青春性和实用性教材在斗争中一时兴起而已;三、在前苏联专家和著作主导下的文艺学类型;四、在中苏关系破裂后,中国集一流专家做出的统编教材。中宣部和教育部集全国一流专家编写的两本统编教材,即以群主编《文学基本原理》(上下册)(1963—1964年)和蔡仪主编《文学概论》(1979年),这两本书内容、结构、主旨、叙述基本相同。对这四个方面的丰富内容的研究,在学术上还空白甚多。而第四种由于把前三种内容包含在自己之中,而成为共和国前期的典型。在这两套书中,西方思想完全消失,也去掉了少学少术的纯青春性和实用性,继续了前苏联文艺学的基本精神而又与之拉开了距离,保持了中国马克思主义的斗争性和精英性。由于对前三种内容的包蕴而形成的巨大紧张,其本身也是一个十分值得研究而又还没有进行的学术工作。

共和国是中国现代性中的斗争性和动员性而来的成果,成立后,面临

① 从梁启超开始,抄日本学人的成果为自己的新见就成了一种饶有趣味的文化现象。